

Hi-Lighter

NOVIEMBRE/DICIEMBRE 2025



Hanover Park^{USA}
America's Global Village

Dentro de la Edicion

Calendario de Eventos.....	2
Minuto con el Alcalde.....	3
Esquina de la Secretaria.....	4
Hazte un Voluntario/a.....	5
Cupones.....	6
Negocio del Año.....	7
Compras con la Policía.....	8
Rosa para Pasadena.....	9
Mantén la Corona Roja.....	10
Máquinas Quitanieves.....	11
Cartas/Visitas con Santa.....	12

Editora en Jefa - Sue Krauser
skrauser@hpil.org

Cierre por Días Festivos

El municipio estará cerrado el 27 y 28 de noviembre por el Día de Acción de Gracias, al igual que el 24 y 25 de diciembre por la Navidad.

Los departamentos de Policía y Bomberos abrirán 24/7



Seleccione el ícono "Notifíqueme" en la página de inicio de nuestro sitio web para mantenerse informado sobre los eventos y novedades del Pueblo suscribiéndose a nuestro boletín electrónico (eNews)



Hanover Park^{USA}

MARAVILLA INVERNAL



¡Acompáñanos para una noche mágica con bailarines, el Taller de Juguetes de Santa, la ceremonia de encendido del árbol, paseos en trenecito, chocolate caliente, S'mores, pintura de caritas, fotos con Santa y renos!

Trae abrigo, gorros o guantes nuevos o en buen estado / limpios para nuestra Colecta de Abrigos de Invierno de POC

**1900 Ontarioville Rd.
Hanover Park, IL**

**5 DE DICIEMBRE, 2025
5:30 PM - 7:30 PM**



Calendario de Eventos

Biblioteca Sucursal Sonya Crawshaw

4300 Audrey Lane
Hanover Park
630-837-6800

Descubrimientos de Dinosaurios con T-Rexplorers

Noviembre 9 • 12:45 PM
¡T-Rexplorers estará en la biblioteca con cinco tipos diferentes de fósiles de dinosaurios, incluyendo el favorito de todos: ¡las coprolitas! Este evento se llevará a cabo en la Biblioteca Principal, ubicada en 1405 S. Park Avenue, Streamwood.

Mercado Navideño Diciembre 6 • 12 PM

Los vendedores locales estarán en el lugar para que pueda comprar artesanías hechas a mano, joyas, alimentos y más. Este evento se llevará a cabo en la Biblioteca Principal, ubicada en 1405 S. Park Avenue en Streamwood.

Desafío de Lectura Invernal Diciembre 7 • 1 PM

¡Todos a bordo del "Poplar Express"! Únase al Desafío de Lectura Invernal de la Biblioteca Pública Poplar Creek y gane increíbles premios por leer solo 700 minutos.

Festival Alegre de Campanillas Diciembre 7 • 1 PM

Únase a nosotros para una divertida celebración familiar de invierno. Habrá juegos para niños, premios, oportunidades para tomarse fotos y una visita de Santa (de 1 a 3 p.m.)! Este evento se llevará a cabo en la Biblioteca Principal, 1405 S. Park Avenue, Streamwood.

Serie de Conciertos Familiares:

Jack Wilson Noviembre 16 • 2 PM

Random Ringers Handbell Choir Coro de Campanillas Diciembre 14 • 1:30 PM

Todos son bienvenidos a nuestros conciertos gratuitos de los domingos. Para registrarse, visite pclub.org/events o llame al 331-808-3515.

Los conciertos se llevan a cabo en la Biblioteca Principal, ubicada en 1405 S. Park Avenue en Streamwood.



Biblioteca Sucursal Hanover Park

1266 Irving Park Road
Hanover Park
630-372-7800

Horas de Atención de Servicios Sociales sin Cita Previa

Noviembre 8 • 1:00–3:00 PM
Una trabajadora social con licencia estará disponible durante las horas de oficina programadas para ayudar a los miembros de la comunidad que necesiten orientación y recursos.

Educación sobre la Diabetes y la Nutrición

Noviembre 13 • 1:00–3:00 PM
En reconocimiento al Mes de la Concienciación sobre la Diabetes, únase a las dietistas registradas Daria Zajac, RD, LDN, y Vanita Achar, MS, RD, LDN, CDCES, para una sesión informativa sobre cómo comprender y manejar la diabetes. Descubra orientación basada en evidencia sobre cómo la diabetes afecta al cuerpo, estrategias de prevención, consejos de alimentación saludable y formas de mantener niveles equilibrados de azúcar en la sangre durante la temporada navideña.

Hora de Cuentos Familiar con el Alcalde

(Niños de 0 a 5 años acompañados por un adulto)

Diciembre 9 • 10:30 AM

Venga con toda la familia para disfrutar de cuentos leídos por el Alcalde de Hanover Park, Rodney Craig, además de canciones y una actividad sencilla.

Juegos Familiares sin Cita Previa

Diciembre 10 • 4:30–5:45 PM

Adultos, adolescentes y niños de 5 años en adelante, acompañados por un adulto. Únase a nosotros para jugar juegos de mesa con sus vecinos y el personal de la biblioteca.

¡Disfrute una película con nosotros!

Noviembre 8 • 9:30 AM

Fly Me to the Moon (PG-13)

Noviembre 19 • 6:30 PM

Free Birds (PG)

Diciembre 10 • 6:30 PM

The Chronicles of Narnia - The Lion, the Witch and the Wardrobe (PG)

Visita la pagina para conocer los eventos:
www.schaumburglibrary.org

Noviembre

- 1 Comité de Veteranos.....9:00 am / PD Comm Rm
- 6 Reunión de la Junta del Pueblo.....7:00 pm / Room 214
- 11 Comité de Desarrollo Económico.....12:30 pm / Room 214
- 11 Evento de Día de Veteranos.....7:00 pm / Room 214
- 13 Comisión de Desarrollo.....7:00 pm / Room 214
- 18 Comité CIDC6:15 pm / Room 214
- 20 Reunión de la Junta del Pueblo7:00 pm / Room 214
- 21 Vencimiento de Facturas de Agua
- 25 Comité Histórico.....6:00 pm / Room 214
- 25 Comité de Medio Ambiente.....7:00 pm / Room 214
- 27 Día de Acción de Gracias - Municipio Cerrado
- 28 Día después de Acción de Gracias - Municipio Cerrado

Diciembre

- 4 Reunión de la Junta del Pueblo7:00 pm / Room 214
- 5 Ceremonia del Árbol Navideño.....5:30 pm / Ontarioville
- 6 Comité de Veteranos.....9:00 am / PD Comm Rm
- 9 Comité de Desarrollo Económico.....12:30 pm / Room 214
- 11 Comisión de Desarrollo.....7:00 pm / Room 214
- 16 Comité CIDC.....6:15 pm / Room 214
- 18 Reunión de la Junta del Pueblo.....7:00 pm / Room 214
- 21 Vencimiento de Facturas de Agua
- 23 Comité Histórico.....6:00 pm / Room 214
- 23 Comité de Medio Ambiente.....7:00 pm / Room 214
- 24 Nochebuena - Municipio Cerrado
- 25 Navidad - Municipio Cerrado

¡Suscríbase al boletín electrónico de Hanover Park!
No se pierda las últimas noticias, eventos y titulares del Pueblo. Regístrese HOY y manténgase conectado. El boletín se publica todos los viernes por la tarde con los acontecimientos locales de la semana siguiente.
Visite nuestro sitio web en www.hpil.org, haga clic en el ícono "Notifíqueme" y regístrese.



Reserva la Fecha:
¡El Comité de Ciudades Hermanas de Hanover Park organizará la Celebración del Mes de la Historia Afroamericana 2026, el 21 de febrero de 2026!

UN MINUTO CON EL ALCALDE



¡Felices fiestas y los mejores deseos para una temporada llena de alegría!

Y qué mejor manera de comenzar las celebraciones que asistiendo a nuestro encendido anual del Árbol Navideño el 5 de diciembre a las 5:30 p.m. en Ontarioville Plaza.

Los invito a unirse a la diversión: habrá paseos en tren, malvaviscos asados junto al fuego y la oportunidad para que los niños conozcan a Santa y reciban un regalo... ¡realmente hay algo para todos!

A medida que nos acercamos a la temporada navideña, animo a todos a aprovechar los cupones y las ofertas especiales de nuestros negocios locales que aparecen en este boletín. Comprar localmente no solo apoya a nuestros vecinos y fortalece nuestra comunidad, sino que también mantiene nuestros impuestos dentro del Pueblo. Cada compra que haces ayuda a mantener los pequeños negocios que hacen que nuestra ciudad sea única — ¡así que compra local, ahorra dinero y marca la diferencia! Un agradecimiento especial a nuestros veteranos. Su servicio y sacrificio son profundamente apreciados aquí en Hanover Park. Les debemos nuestra más sincera gratitud, no solo por su valentía en tiempos de conflicto, sino también por los valores de servicio, sacrificio y compromiso que demuestran cada día. Invito a todos los residentes a tomarse un momento para reconocer y agradecer a un veterano en su vida. Esperamos que puedan acompañarnos en la Ceremonia del Día de los Veteranos, que se llevará a cabo el martes 11 de noviembre a las 7 p.m. en el Ayuntamiento. El orador de este año será el Tte. Coronel Andrew V. Salmo.

¡Qué temporada de construcción tan intensa tuvimos este año! Se repavimentaron aproximadamente 4 millas de carreteras, y más de 7 millas recibieron un tratamiento rejuvenecedor de pavimento para extender su vida útil. El Pueblo reemplazó más de 54,000 pies cuadrados de aceras que no cumplían con las normas de accesibilidad ADA, representaban un peligro de tropiezo o estaban dañadas — ¡eso equivale a casi dos millas y media de acera! Además, se reemplazaron aproximadamente 7,880 pies de tubería de agua y se pintaron 158 hidrantes. También estamos muy contentos de que el tan esperado reemplazo del Puente Arlington esté programado para completarse a finales de noviembre, si el clima lo permite. Agradecemos a nuestros residentes por su paciencia durante estos proyectos, y un gran agradecimiento a nuestro personal y contratistas por su arduo trabajo en completar estas importantes mejoras en nuestra comunidad.

No olvidemos el poder de las conexiones comunitarias. Comunicarse con los vecinos, asistir a los eventos del pueblo o simplemente compartir una palabra amable puede marcar una gran diferencia. Juntos, podemos seguir construyendo una comunidad donde todos se sientan bienvenidos, valorados y seguros. Finalmente, sigue siendo un placer representar a la gente de Hanover Park, nuestro hogar. ¡No podríamos hacerlo sin ustedes! Dedica un poco de tu tiempo a ser voluntario y a retribuir a nuestra maravillosa ciudad, ya sea en las escuelas, iglesias o en los campos deportivos. Somos un Pueblo que cree que todos los jóvenes tendrán esperanza y alcanzarán el éxito, sin excepción. Juntos, seguimos encontrando formas de creer en nuestra juventud, y juntos podemos hacer una diferencia en Hanover Park.

Mayor Rodney Craig

Junta de Comisarios



Troy Albuck



Yasmeen Bankole



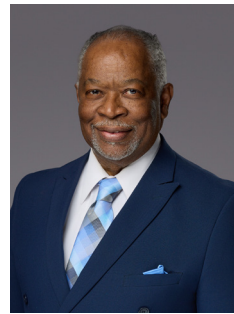
Jenni Broccolino



Liza Gutierrez



Jon Kunkel



Herb Porter

RINCÓN DE LA SECRETARIA:



Kristy Merrill
Secretaria del Pueblo

Programa de Becas Juveniles

La Oficina de la Secretaria cuenta con un Programa de Becas Juveniles para ayudar a las familias que se encuentran en necesidad económica. Este programa apoya a los jóvenes de Hanover Park para que puedan participar en actividades extracurriculares dentro de nuestra comunidad. El Pueblo de Hanover Park proporcionará asistencia financiera a los residentes que cumplan con los requisitos de elegibilidad. La Oficina de la Secretaria aprobará \$75.00 por niño/a, por año calendario.

Los fondos de Asistencia Financiera pueden utilizarse para clases y campamentos del Distrito de Parques, Gymkhana, A & A Music & Art Academy, béisbol, fútbol americano juvenil y porristas (cheerleading). Otras opciones pueden estar disponibles.

Por favor, comuníquese con la Oficina de la Secretaria para más información.

Requisitos de Elegibilidad:

1. Debe ser residente de Hanover Park.
2. Debe demostrar necesidad económica.
3. Puede utilizarse para clases y campamentos del Distrito de Parques, Gymkhana, béisbol, fútbol americano juvenil y porristas.
(Debe traer la guía del programa con la información de la clase: fechas, horarios y precios).
4. Solo se puede presentar una solicitud por niño/a que viva en el hogar por año calendario, y recibir hasta \$75 para el programa o clase seleccionada.



2025

**MICHAEL H. COLEMAN
YOUTH OF THE YEAR
SCHOLARSHIP**

ELIGIBILITY CRITERIA:

- ✓ Must be a resident of Hanover Park;
- ✓ Must be a member of the graduating class of 2025;
- ✓ Must plan to continue your education at a university, community college, or technical school

**DEADLINE:
12/5/25**



630-823-5609 www.HPIL.org/scholarship

EL PUEBLO DE HANOVER PARK
LOS INVITA CORDIALMENTE A LA

**Ceremonia del
DÍA
DE LOS
VETERANOS**

HONRANDO A TODOS LOS QUE HAN SERVIDO

11 DE NOVIEMBRE ★ 7:00 PM
SALON DE JUNTAS 214 EN VILLAGE HALL
2121 W. LAKE STREET



Hi-Lighter

Edición Noviembre/Diciembre 2025

El Hi-Lighter se publica
bimensualmente por el Pueblo de
Hanover Park
2121 W. Lake Street
Hanover Park, IL 60133

**Números Telefónicos Importantes:
Emergencias (Policía, Bomberos
y Ambulancia): 9-1-1**

Número principal630.823.5600
Información de la Policía630.823.5500
Obras Públicas.....630.823.5700
Desarrollo Comunitario.....630.823.5780
DepartamentodeFinanzas...630.823.5790
Facturación de Agua630.823.5799
Departamento de Bomberos.630.823.5800
Servicios de Inspección:630.823.5860
Fax del Dep de Policía630.823.5499
Fax de Obras Públicas630.823.5704
Fax del Edificio Municipal...630.823.5786
Línea Directa de Cumplimiento de Códigos
630.823.5572

Reuniones de la Junta del Pueblo:
Las reuniones se realizan el primer y tercer
jueves de cada mes a las 7:00 p.m. en el
Edificio Municipal, 2121 W. Lake Street.
El público está invitado a asistir.

**Llame a la Oficina de la Secretaria al
630-823-5601 o visite nuestro sitio web para
conocer las fechas, horarios y ubicaciones de
las siguientes reuniones programadas
regularmente:**

- Comisión de Inclusión Cultural y Diversidad
- Comisión de Desarrollo
- Comité de Desarrollo Económico
- Comité de Medio Ambiente
- Comité Histórico
- Comité de Ciudades Hermanas
- Comité de Eventos Especiales
- Comité de Veteranos

¿Le interesa servir en alguno de estos
comités? Llame al 630-823-5609.

Horarios de Toque de Queda
Para menores de 17 años de edad:
10:00 p.m. de domingo a jueves
11:00 p.m. viernes y sábado

Vigilancia Vecinal
¿Le interesa convertirse en capitán de un
bloque de Vigilancia Vecinal?
Comuníquese al 630-823-5635 para más
información.

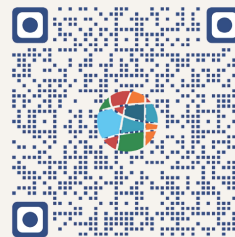
Para preguntas o inquietudes
relacionadas con los servicios del
Pueblo, llame al 630-823-5600

www.hpil.org

JOIN US IN MAKING A DIFFERENCE BY VOLUNTEERING!

The Village of Hanover Park is looking for new members on
our various Committees and Commissions. Monthly meetings
are held at Village Hall.

For more information, including a summary of committees &
commissions, their various activities, or to complete an
application, please scan the QR Code below or contact
Sue Krauser at skrauser@hpil.org.



Know Before You Ride: E-Bike Rules in Hanover Park



WHAT?

✓ E-bikes Class 1, Class 2, and Class 3



✗ Low-speed electric scooters
✗ Motor-driven scooters
✗ Motor-driven cycles



WHO?

✓ Must be at least 16 years old to operate an e-bike with motorized assistance.
✓ Age restriction does not apply when using Class 1 or Class 2 e-bike under manual power.

WHERE?

✓ E-bikes (Class 1, 2, & 3) may be operated only on streets with a posted speed limit of 35
mph or less.
✓ Riders may use e-bikes in manual (pedal-only) mode on bicycle paths and multi-use paths.

✗ E-bikes (Class 1, 2, & 3) may not be operated with motorized power on:

✗ Public sidewalks
✗ Bicycle paths
✗ Multi-use paths
✗ Any other public property or roadway
where motor vehicles are not permitted



Violations may result in
fines ranging from \$50 to
\$500 based on offense.

It is unlawful for a parent or guardian to knowingly allow a minor under their care to violate these regulations.
The Village encourages all riders to operate responsibly, wear helmets, and follow the Rules of the Road at all times.



ABC Toon Town

1970 Army Trail Rd
Hanover Park, IL
630-893-6180
ABCToonTown.com

ABC Toon Town Childcare & Preschool

50% OFF Registration fee

(up to a \$75 value) when
presented upon enrollment

*Valid only with coupon
Expires April 30, 2026*



7203-B Olde Salem Cir.
Hanover Park, IL
630-855-3514
[@ssecrets_hairsalon](https://www.instagram.com/ssecrets_hairsalon)

Ssecrets Hair Salon New Owners!

**10% OFF
Any haircut or color
service**

*Valid only with coupon
Expires
April 30, 2026*



1300 Irving Park Rd
Hanover Park, IL
847-855-6991
[LaMichoacanaPremium
nw.com/Home](http://LaMichoacanaPremium.com/nw.com/Home)

La Michoacana Premium

**\$5.00 off any purchase
Of \$20.00 or more**
With this coupon
Expires April 30, 2026

*Coupons cannot be combined
with any other dollar amount*



7205 Orchard Ln
Hanover Park, IL
224-236-2875
[powerkickstkd2023.
wixsite.com/academy](http://powerkickstkd2023.wixsite.com/academy)

**Powerkicks
Tae Kwon Do Academy**
**2 Weeks + FREE uniform
and a 1-on-1
Session**

*Valid only with coupon
Expires April 30, 2026*



5537 County Farm Rd
Hanover Park, IL
630-289-4840
GentleDentalSmile.com

Gentle Dental Smile

**FREE exam & ortho
consultation
\$250 off for ortho treatment,
40% off any treatment,
\$399 Zoom Whitening
special - limited time only**

*Valid only with coupon
Expires April 30, 2026*



5678 Arlington Dr.
Hanover Park, IL
630-855-6727
RakiRestaurants.com

Raki Restaurant Fine Greek Dining

**FREE Baklava dessert
(crispy walnut baklava, with
honey and vanilla bean
gelato)**

For all dine-in customers
*Valid only with coupon
Expires April 30, 2026*



1641 Irving Park Rd.
Hanover Park, IL
630-823-8015
MilisHairSalon.com

Mili's Hair Salon

**20% discount
On any color service**

Valid only with coupon

Expires April 30, 2026



Backstreet BBQ & Sushi
1555 Irving Park Rd
Hanover Park, IL
630-855-6598
BackstreetBBQsushi.com

Backstreet BBQ & Sushi

**\$15.00 OFF any order
of \$60.00 or more**

Dine-in only
One coupon per table

*Valid only with coupon
Expires April 30, 2026*



A&A Music & Art Academy
1975 E. Devon Ave
Hanover Park IL
630-837-7484
AAMusicAcademy.com

A & A Music & Art Academy

**Buy 3 Get One FREE
Private music lessons or
Art/Drawing classes
NEW STUDENTS ONLY
(\$35.00 value)**

*Valid only with coupon
Expires April 30, 2026*



Tiger Chicken
7452 Barrington Rd
Hanover Park, IL
630-855-3851

Tiger Chicken

**ANY Tiger soda—3 for \$10
ANY Tiger dogs—3 for \$10
Mix & Match — pick 3 for \$10**
(choose chicken sandwich,
cheese fries, chicken fried rice,
cup of Bop soup)
**Offers Valid 10:30am-4:00pm
Expires April 30, 2026**



1509-A Irving Park Rd
Hanover Park, IL
630-855-4566
SBspirit.com

SB Wine & Spirit

10% OFF
ALL wine & spirits

Must be 21 years of age
Valid I.D. required

Valid only with coupon.
Expires April 30, 2026



1505 W. Irving Park Rd
630-246-2153
1804 Army Trail Rd
630-504-6633
Hanover Park, IL

Midas

\$49.99 Full synthetic oil change
Includes oil and filter change
and up to 5 quarts of oil on
most vehicles

BONUS: \$25 off \$100, \$50 off \$200
\$100 off \$500 (off of regular prices)
Excludes tax, tires, batteries, and
oil changes.

Expires April 30, 2026



Serving Hanover Park
Businesses
335 S. Main Street
Bartlett, IL
630-830-0324
BartlettAreaChamber.com

Bartlett Area Chamber of Commerce

\$20.00 Registration fee waived
with this coupon
Expires April 30, 2026

YOUR chamber, working to help
businesses in Hanover Park and
the surrounding area grow,
develop, and reach new customers



1005 Irving Park Rd.
Hanover Park, IL
630-528-2068
KamphausAutoCare.com

Kamphaus Auto Care

\$25 off of \$100 repair service
\$50 off of \$300 repair service
\$100 off of \$750 repair service

Valid with coupon only. Offer
does not include oil change,
tires, or 12V battery service

Expires April 30, 2026



Hanover Park ^{USA}
America's Global Village

2121 Lake St.
Hanover Park IL
HPIL.org

Imagine YOUR business
here next time!

Increase awareness of
your business and
your customer base

Community Development
is here to help you and your
business succeed
630-823-5780



7000 Barrington Rd.
Hanover Park, IL
630-837-3051
CarsmartinHanoverPark.com

Carsmart Vehicle Improvement Specialists

\$30 off your \$200 purchase
\$20 off your \$100 purchase
\$10 off your \$50 purchase

Valid only with coupon
Expires April 30, 2026



5678 Arlington Drive
630-855-6727
Rakirestaurants.com

Descubra la combinación perfecta entre los
sabores tradicionales griegos y el arte
culinario moderno en el recién inaugurado
Raki Restaurant. Su menú presenta recetas
tradicionales transmitidas de generación en
generación, reinterpretadas por chefs
maestros con décadas de experiencia en la
cocina griega.

El restaurante también ofrece un menú para catering y un hermoso salón de
banquetes ideal para fiestas o eventos más grandes.

Cada platillo griego moderno es una verdadera obra de arte, cuidadosamente
creado por sus chefs expertos para ser visualmente atractivo y delicioso al
paladar.

El menú incluye opciones como brochetas de pollo, res, camarón y cerdo,
además de varios platos principales completos, platillos de mariscos, entradas
frías (Sea Bass Carpaccio, Salmon Ceviche, Tzatziki, Kafteri Feta, Hummus,
Melitzanosalata), entradas calientes (Calamar Frito, Pulpo a la Parrilla,
Buñuelos de Calabacín y Camarones Saganaki), además de ensaladas, sopas y,
por supuesto, postres.

Entre a este hermoso restaurante para disfrutar de un agradable almuerzo, una
cena romántica o una velada con familiares y amigos en su espacio para
banquetes.

Podrá disfrutar de un ambiente elegante, un bar hermoso y la mejor cocina
griega moderna, ¡todo aquí mismo en Hanover Park!



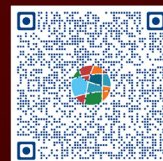
Nominate your favorite Hanover
Park business for our 2025

BUSINESS OF THE YEAR AWARD

To submit a nomination,
scan the QR code or visit
our website at:

<https://www.hpil.org/658>

Deadline:
DECEMBER 5, 2025





El Departamento de Policía de Hanover Park Presenta su Evento Anual “Compras con un Policía” el 13 de diciembre de 2025

El Departamento de Policía de Hanover Park, en colaboración con el Departamento de Policía de Roselle, se complace en anunciar el noveno evento anual “Shop with a Cop” (Compras con un Policía), que se llevará a cabo el sábado 13 de diciembre de 2025. Esta tradición navideña especial lleva sonrisas y apoyo a los niños locales, al mismo tiempo que fomenta relaciones positivas entre nuestros jóvenes y las fuerzas del orden. Esperamos participar nuevamente junto a nuestros compañeros del Departamento de Policía de Roselle. El año pasado marcó un hito, ya que pudimos acompañar a 12 niños en edad escolar primaria, nuestro grupo más grande hasta la fecha, para vivir un día inolvidable de compras y celebración.

Gracias al generoso apoyo de nuestros patrocinadores y a una donación significativa de Meijer, el evento fue un éxito rotundo. ¡Este año esperamos extender la experiencia a aún más niños y familias necesitadas de nuestra comunidad!

El día comienza con los oficiales reuniéndose con los niños asignados, seguido de un desfile festivo de vehículos policiales rumbo a la tienda Meijer en Bloomingdale. Una vez allí, los niños tienen la oportunidad de elegir regalos para ellos y sus familias, creando recuerdos navideños duraderos en un entorno seguro y solidario. Después de las compras, el grupo disfruta del almuerzo juntos y recibe la visita especial de Santa Claus, quien ayuda a compartir aún más alegría. Gracias a la organización Maddie's Mitten March, cada niño también recibe un abrigo y un gorro nuevo para mantenerse abrigado este invierno!



Este evento es uno de los favoritos entre nuestros oficiales, quienes valoran profundamente la oportunidad de retribuir a la comunidad y marcar una diferencia positiva. Si desea patrocinar a un niño o apoyar esta causa tan significativa, comuníquese con el Sargento Ted Crawford al 630-823-5500. Con su ayuda, podemos seguir haciendo que las fiestas sean un poco más brillantes para las familias de Hanover Park.

Aumento de las Tarifas de Agua, Alcantarillado y Cargo por Servicio de Infraestructura a partir del 1 de enero de 2026

El 1 de diciembre de 2022, la Junta del Pueblo aprobó un aumento de tarifas a cinco años para el agua, el alcantarillado y un cambio en el cargo por servicio de infraestructura.

Tarifas Actuales:

- Tarifa de Agua: \$10.67 por mil galones
- Tarifa de Alcantarillado – Condado de Cook: \$2.36 por mil galones
- Tarifa de Alcantarillado – Condado de DuPage: \$6.36 por mil galones

Cargo por Servicio de Infraestructura (según el tamaño del medidor):

- Medidor de ¾ de pulgada o menos: \$23.30/mes
- Medidor de 1 pulgada: \$41.48/mes
- Medidor de 1.5 pulgadas: \$93.22/mes
- Medidor de 2 pulgadas: \$165.70/mes
- Medidor de 3 pulgadas: \$372.87/mes
- Medidor de 4 pulgadas: \$662.78/mes
- Tarifa con descuento para medidor de ¾ de pulgada o menos: \$7.87/mes
- Tarifa con descuento para medidor de 1 pulgada: \$26.05/mes

A partir del 1 de enero de 2026, con la factura con vencimiento el 21 de enero, se implementará un aumento en la tarifa de agua, tarifa de alcantarillado y cargo por servicio de infraestructura.

Nuevas Tarifas Vigentes el 1 de enero de 2026:

- Tarifa de Agua: \$11.15 por mil galones
- Tarifa de Alcantarillado – Condado de Cook: \$2.47 por mil galones
- Tarifa de Alcantarillado – Condado de DuPage: \$6.64 por mil galones

Cargo por Servicio de Infraestructura (según el tamaño del medidor):

- Medidor de ¾ de pulgada o menos: \$25.17/mes
- Medidor de 1 pulgada: \$44.80/mes
- Medidor de 1.5 pulgadas: \$100.68/mes
- Medidor de 2 pulgadas: \$178.95/mes
- Medidor de 3 pulgadas: \$402.70/mes
- Medidor de 4 pulgadas: \$715.81/mes
- Tarifa con descuento para medidor de ¾ de pulgada o menos: \$8.50/mes
- Tarifa con descuento para medidor de 1 pulgada: \$28.13/mes

Estos aumentos son fundamentales para que el Pueblo pueda continuar brindando servicios de agua de alta calidad, garantizar el mantenimiento de la infraestructura y satisfacer las necesidades de nuestra comunidad en crecimiento. Los ajustes se han considerado cuidadosamente, teniendo en cuenta tanto la sostenibilidad de nuestros recursos hídricos como las implicaciones financieras para los residentes.



¿Lo Recuerdas...?La Rosa para Pasadena

Escrito por Lisa Mueller, Bibliotecaria de Historia Local de la Biblioteca Pública Poplar Creek

El 15 de octubre de 1981, en el Centro Comercial Tradewinds, ubicado en las calles Irving Park y Barrington Roads, se retiró una enorme cubierta para revelar una gigantesca escultura de una rosa. La estatua medía 25 pies de altura, pesaba 27,000 libras y fue tallada a partir de un tronco de 35 toneladas.

El artista de Hanover Park, Buck Warren, creó la rosa, también conocida como la rosa J. Stanley Coyne, en honor al fundador de una empresa textil estadounidense y a una fundación con su nombre.

El artista se inspiró en el Rose Bowl de Pasadena, y la escultura fue enviada para exhibirse frente al estadio. Warren fue un artista y poeta talentoso.

Una de sus esculturas fue exhibida en la Casa Blanca y actualmente pertenece al Museo Gerald Ford.

Puedes encontrar más información sobre la historia de Hanover Park visitando la colección de historia local de la Biblioteca Pública Poplar Creek en pclib.org/localhistory. También puedes escribir a history@pclib.org o llamar al (331) 808-3535 para realizar consultas de investigación. Nuestro sitio web comparte imágenes proporcionadas por el Comité Histórico de Hanover Park.

Si estás interesado en ayudar a preservar la historia de Hanover Park, el Comité Histórico se reúne en el Ayuntamiento el cuarto martes de cada mes.



Reglamentos de Estacionamiento en Invierno

No se permite el estacionamiento en la calle en ningún momento dentro de las 24 horas posteriores a una nevada de dos pulgadas o más.

En las calles donde se permite estacionamiento nocturno alternado (designadas por días pares/impares), dentro de las 24 horas posteriores a una nevada de dos pulgadas o más, los vehículos deberán estacionarse únicamente en el lado permitido según el día.

¡Los autos estacionados ilegalmente pueden recibir multas o ser remolcados!

Reglamentos de Remoción de Nieve en Invierno

Las ordenanzas municipales requieren que las aceras se despejen para el tránsito peatonal dentro de las 24 horas posteriores a una nevada de dos pulgadas o más.

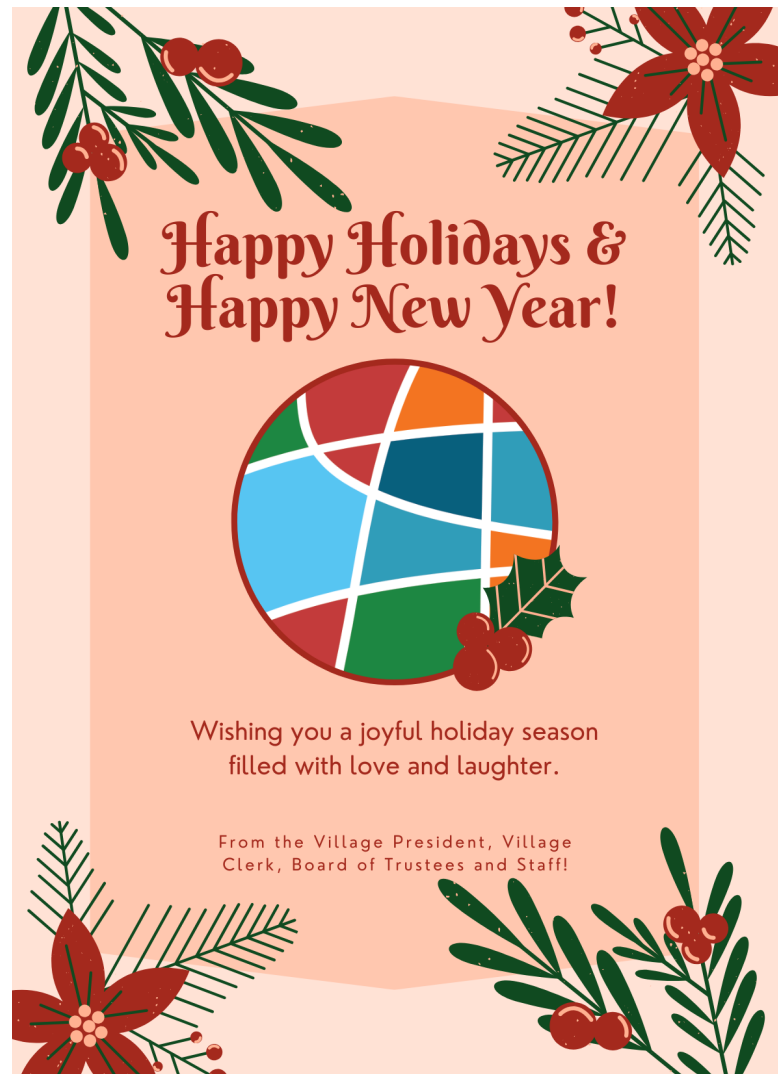
Esta norma busca garantizar la seguridad de los niños que caminan hacia la escuela o sus paradas de autobús, así como la de los adultos que usan las aceras diariamente.

Sé un buen ciudadano y pala tus aceras.

Si tienes un hidrante de incendios frente a tu casa, mantén el área despejada de nieve para permitir el acceso en caso de emergencia.

Recuerda ser cuidadoso al palear: no te sobreesfuerces, toma descansos frecuentes y evita levantar demasiado peso.

Si tienes vecinos mayores, ¡sé solidario y ayúdalos a limpiar sus aceras también!



Mantenga la Corona Roja Esta Temporada Navideña

¿Alguna vez te has preguntado por qué hay una corona con luces rojas colgada fuera de nuestras estaciones de bomberos durante la temporada navideña? No es solo una decoración: es un símbolo de conciencia sobre la seguridad contra incendios. La campaña “Mantenga la Corona Roja” se originó en Naperville, Illinois, en 1954, y fue adoptada por la Asociación de Jefes de Bomberos de Illinois en 1980. La corona debe permanecer iluminada con bombillas rojas las 24 horas del día durante toda la temporada navideña. Si ocurre un incendio causado por decoraciones festivas, una bombilla roja se reemplaza por una blanca, recordándonos el peligro y la importancia de la prevención.

Consejos de Seguridad para “Mantener la Corona Roja” esta temporada:

- **Haga revisar su calefactor o sistema de calefacción.** Vale la pena contratar a un profesional para inspeccionarlo y darle mantenimiento una vez al año.
- **Pruebe los detectores de humo.** Asegúrese de que las baterías estén nuevas y coloque detectores en la cocina, el cuarto de lavado y los dormitorios.
- **Revise su chimenea y respiraderos.** Las chimeneas producen creosota, que puede incendiarse. Si enciende fuegos con frecuencia, necesita una limpieza anual por un especialista. Cuando queme madera, asegúrese de que esté seca y curada, para que produzca más flama y menos humo.
- **Tenga cuidado con las velas encendidas.** Pueden olvidarse o volcarse fácilmente. Colóquelas en portavelas estables y nunca salga de casa con velas encendidas.
- **Sea prudente con los calefactores portátiles.** Los calefactores necesitan espacio: mantenga una distancia de al menos 3 pies (1 metro) entre el calefactor y personas, mascotas o cortinas. Asegúrese de que tengan apagado automático en caso de sobrecalentamiento o caída.
- **No deje que su árbol de Navidad natural se seque.** Manténgalo fresco y lejos de cualquier fuente de calor. Los árboles viejos deben retirarse o reciclarse — nunca los queme dentro de casa.
- **Revise las luces navideñas cada año.** Busque cables deshilachados, enchufes dañados o focos rotos. No conecte más de tres series de luces entre sí, a menos que las instrucciones indiquen que es seguro.
- **Tenga un plan de escape en caso de incendio.** Defina un punto de reunión y practique la ruta de escape con su familia. Enseñe a los niños a gatear hacia la salida si hay humo y a detenerse, tirarse al suelo y rodar si su ropa se incendia.

¡Todos podemos hacer nuestra parte para “Mantener la Corona Roja”!
Les deseamos una temporada navideña maravillosa y segura.

Seguridad Contra Incendios Durante las Fiestas: Una Mirada a los Datos



A medida que se acercan las festividades de invierno, nuevos datos de la NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios) resaltan los principales riesgos de incendio asociados con las decoraciones y actividades festivas. Comprender estas tendencias puede ayudarnos a disfrutar una temporada más segura.

Los incendios domésticos que involucran decoraciones (excluyendo los árboles de Navidad) causan un promedio estimado de 835 incidentes anuales, con 3 muertes, 30 lesiones y 14 millones de dólares en daños materiales a nivel nacional.

Los incendios de árboles de Navidad, aunque menos comunes, presentan riesgos específicos: El equipamiento eléctrico o de iluminación está implicado en más del 41% de estos incendios. Las lámparas o bombillas son la causa en casi el 20%.

Las velas provocan aproximadamente el 11%. El 40% de los incendios de árboles de Navidad comienzan en la sala de estar, el espacio más utilizado durante las fiestas.

Los incendios causados por velas aumentan notablemente en diciembre y enero, representando 11% de todos los incendios con velas en cada mes. Durante el año, las velas son responsables del 32% de los incendios domésticos por decoraciones, cifra que sube al 46% en diciembre.

La cocina también es un punto de riesgo: El Día de Acción de Gracias encabeza la lista de incendios por cocinar, seguido de Navidad y Nochebuena.

Estos datos subrayan la importancia de ser precavidos durante las celebraciones y de seguir prácticas seguras al cocinar y decorar. Al estar atentos a estos riesgos comunes, podemos prevenir tragedias y disfrutar de una temporada alegre y segura.

Para más información, visite:
<https://www.hpil.org/1043/Fire-Department>

<https://www.nfpa.org/education-and-research/home-fire-safety/winter-holidays>

Fuente: NFPA – Applied Research

Reciclaje de Luces Navideñas

El Pueblo de Hanover Park, en colaboración con Elgin Recycling, Inc., está recolectando luces navideñas y extensiones eléctricas usadas para su reciclaje.

Puede traer sus series completas, incluyendo aquellas que ya no funcionan, al Departamento de Obras Públicas de Hanover Park, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 3:30 p.m.

El Pueblo aceptará estos artículos desde el 1 de noviembre hasta finales de marzo.

No se aceptarán adornos de césped ni decoraciones. Para más información, llame al **Departamento de Obras Públicas al (630) 823-5700.**

Horario de Recolección de Basura Durante las Fiestas

Con la llegada de la temporada navideña, es importante tener en cuenta que los días de recolección de basura pueden verse afectados por la ubicación de las festividades en el calendario.

Festividad	Fecha de Recolección
Thanksgiving	Sábado, 29 de noviembre
Navidad	Sábado, 27 de diciembre
Año Nuevo	Sábado, 3 de enero

Para cualquier pregunta, comuníquese con Groot al (630) 469-1036 o con Obras Públicas al (630) 823-5700.

Programa de Reemplazo de Marcadores de Hidrantes

Este otoño, el Pueblo iniciará un proyecto para reemplazar todos los marcadores de hidrantes existentes con nuevos marcadores reflectantes montados directamente sobre los hidrantes. El Pueblo cuenta con más de 1,500 hidrantes, los cuales son esenciales para proteger hogares y negocios en caso de incendio. Estos nuevos marcadores mejorarán significativamente la capacidad del Departamento de Bomberos para localizar rápidamente el hidrante más cercano, especialmente durante la noche o en condiciones climáticas adversas. Durante las próximas semanas, los residentes verán la instalación de estos nuevos marcadores en toda la comunidad.

Se recuerda a los residentes que tengan un hidrante frente a su casa que mantengan el área despejada de nieve y otras obstrucciones, para asegurar un acceso rápido en caso de emergencia. Las emergencias pueden ocurrir sin previo aviso — mantengámonos todos atentos y preparados.

¡Los Quitanieves Están en Camino!

Con la llegada de la nieve, el Pueblo quiere asegurarse de que los residentes sepan qué esperar durante una tormenta invernal. A continuación se responden algunas de las preguntas más comunes sobre la remoción de nieve:

¿Por qué las máquinas quitanieves bloquean mi entrada con nieve?

Los quitanieves están diseñados para limpiar las calles de manera rápida y eficiente para vehículos y servicios de emergencia. Para lograrlo, empujan la nieve hacia los costados de la calle, lo que lamentablemente puede dejar un montón de nieve al final de las entradas de las casas. El conductor tiene poco control sobre esto y no puede detenerse o levantar la pala en cada entrada, ya que eso dejaría nieve acumulada en la vía, lo que podría congelarse y crear condiciones peligrosas.

Consejo: espere hasta que el quitanieves haya pasado por su calle antes de palear su entrada o el área del buzón.

A veces los camiones pasan varias veces, por lo que esperar puede ahorrarle trabajo extra. Recuerde: limpiar su entrada y su buzón es responsabilidad del residente.

¿Cuándo pasará el quitanieves por mi calle?

Durante una tormenta, nuestros equipos de limpieza trabajan de forma organizada y segura para despejar todas las calles siguiendo un sistema de prioridad:

- Intersecciones principales: se limpian y esparcen sal primero.
- Calles colectoras primarias: se despejan para permitir el tráfico en ambos sentidos.
- Calles residenciales, cul-de-sacs y callejones sin salida: se limpian en último lugar.
- Los cul-de-sacs son limpiados por un contratista, por lo que pueden despejarse en un horario diferente al de las calles del Pueblo.

Una vez que todas las calles han sido despejadas, los equipos realizan pasadas adicionales para limpiar completamente de cordón a cordón.

Recordatorios de Seguridad Importantes:

No arroje ni sopla nieve hacia la calle. Esto puede causar que se forme hielo peligroso después de que la vía haya sido limpiada.

Evite estacionar en la calle dentro de las 24 horas posteriores a una nevada de dos pulgadas o más. Mantenga su vehículo fuera de la vía pública para permitir que los quitanieves trabajen de forma segura y completa.

Mantenga a los niños alejados de los montones de nieve cerca del bordillo.

Los conductores de quitanieves podrían no ver a los niños jugando o escondidos en los montículos, lo cual puede ser extremadamente peligroso.

¡La Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Hanover Park Gana el Premio “Planta del Año”!



Nos complace anunciar que la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales del Departamento de Obras Públicas de Hanover Park ha sido reconocida como la “Planta de Tratamiento de Aguas Residuales del Año 2025” por la Fox Valley Operators Association. Este increíble logro es un testimonio del duro trabajo, dedicación y compromiso con la excelencia de todo nuestro equipo en la gestión del tratamiento de aguas residuales. Este prestigioso premio celebra la larga trayectoria de la planta en mantener los más altos estándares operativos, asegurando la protección del medio ambiente y la salud pública de nuestra comunidad. ¡Estamos muy orgullosos de este reconocimiento tan merecido!

Además de este importante premio, queremos extender una gran felicitación a Lance Winterland, nuestro Operador de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales, quien fue nombrado “Operador del Año 2025” por sus 29 años de servicio y contribuciones excepcionales al Pueblo de Hanover Park. Su experiencia, compromiso y liderazgo son una verdadera inspiración para todos nosotros.

Por favor, únanse a nosotros para felicitar a todo el equipo de Obras Públicas y a Lance Winterland por estos logros sobresalientes.



Hanover Park^{USA}



Santa Viene a la Ciudad!

Conoce a Santa en Hanover Park!

Lunes, 8 de Diciembre &

Lunes, 15 de Diciembre

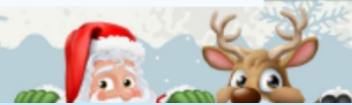
De 6pm a 7pm

1900 Ontarioville Rd. Hanover Park, IL



LETTERS TO Santa

A partir del 1 de diciembre de 2025, el Buzón de Santa estará junto al gazebo en el área del centro, ubicado en 1900 Ontarioville Road. Los niños de todas las edades pueden dejar sus cartas para Santa en el buzón, y las cartas serán llevadas de regreso al Polo Norte con Santa cada semana. Por favor, recuerde incluir el nombre y la dirección de su hijo/a para recibir una carta de respuesta de Santa.



Hanover Park^{USA}
America's Global Village

2121 W. Lake St., Hanover Park, IL 60133
www.hpil.org

Elected Officials

Village President - Rodney S. Craig

Village Clerk - Kristy Merrill

Troy Albuck, Trustee

Jennifer Broccolino, Trustee

Yasmeen Bankole, Trustee

Liza Gutierrez, Trustee

Jon Kunkel, Trustee

Herb Porter, Trustee

PRSRSTD
ECRWSS
U.S. POSTAGE
PAID
HANOVER PARK, IL
PERMIT NO. 353

ECRWSS

Postal Patron Local
Hanover Park, IL 60133